

Отзыв на автореферат диссертации ДАНГ ТХИ ТХУ ХЫОНГ
«Л.Н. ТОЛСТОЙ ВО ВЬЕТНАМЕ. РОМАН «ВОСКРЕСЕНИЕ» В ПЕРЕВОДАХ НА
ВЬЕТНАМСКИЙ ЯЗЫК (МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ)»,
представленной к защите на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература
(ФГБОУ ВПО «Ивановский государственный университет», 2015.)

В современном литературоведении, безусловно, имеются работы по роману Л.Н. Толстого «Воскресение». Но попытка изучения восприятия романа во Вьетнаме, в переводе на вьетнамский язык, предпринята впервые.

Актуальность темы обусловлена тем, что для вьетнамского читателя «Толстой до сих пор – «открытая книга», интерес к любовно-заинтересованному «чтению» которой ... не исчезнет в ближайшее время, но усилится» (с.4).

Научная новизна определяется тем, что в литературоведении данной «культурной коммуникации не уделялось достаточного внимания» (с.7).

В работе задан филологически верный подход к исследованию – *через форму к смыслу*. Это достоинство позволяет достичь объективного результата.

Изучение темы, судя по автореферату, проведено грамотно, работа логически выстроена. В сочинении присутствуют необходимые компоненты, предусмотренные жанром, позиции исследования отражены всесторонне, квалификационные требования выполнены неукоснительно. Цели, задачи, Положения, выносимые на защиту, сформулированы ясно, отчетливо, внятно; язык литературный, работа оформлена хорошо, основные критерии соблюдены, вполне отвечая параметрам научности,.

Значима для исследователя попытка самостоятельного анализа своеобразия «христианства» Толстого, показательна критическая оценка восприятия его идей восточным менталитетом. Тем самым соискатель наглядно демонстрирует высокий научный потенциал, владение навыками сравнительно-исторического и культурологического анализа. Работу следует оценить как завершенную, зрелую, что серьезно повышает *историко-теоретическую ее ценность*, закладывая основу для дальнейших исследований.

Практическая же значимость кроется в возможности использования при разработке вузовских учебных спецкурсов и семинаров в сопредельной стране.

Возник единственный вопрос: «противленческие» идеи Толстого (с. 12) – имелись в виду идеи «Непротивления»? Это опечатка или что-то иное?

В остальном Автореферат полно и всесторонне отражает содержание диссертации, основные положения которой отражены в 6 (шести) научных публикациях (три из них – в изданиях, рекомендованных ВАК).

Исследованию присуща достаточная степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, их достоверность и новизна.

Из Автореферата диссертация предстает завершенной, самостоятельной научно-квалификационной работой, вносящей необходимый вклад в формирование научных представлений о влиянии русской культуры (в частности, творчества Л.Н. Толстого) на зарубежную культуру 20 века.


Исследование соответствует требованиям и критериям, выдвигаемым п. 9 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденным Постановлением Правительства РФ № 842 от 24 сентября 2013 года.

Автор диссертации ДАНГ ТХИ ТХУ ХЫОНГ заслуживает присуждения искомой ею степени кандидата филологических наук (специальность: 10.01.01 – русская литература).

Доктор филологических наук (10.01.01 – русская литература), доцент,
профессор кафедры русской литературы и журналистики ФГБОУ
«Петрозаводский государственный университет» _____

Сузи Валерий Николаевич. 09.11.2015.

Адрес: Россия, 185035, Республика Карелия, г. Петрозаводск, ул. Германа
Титова, дом 9, кв. 15. Тел. (дом.): 8 (814)-76-08-16. E-mail: vnsuzi@yandex.ru

	Подпись руки _____ <i>В.Н. Сузи</i>
	ДОСТОВЕРЯЮ.
	и. секретарь ученого совета _____ <i>Суворова А.И.</i>
	9 * <i>ноябрь</i> 2015 г.